$\bullet \quad \blacksquare \quad \bullet \quad \blacksquare \quad \bullet \quad \blacksquare$ 

# **English Worship Service**

	[Westminster Hall, 11:15 am] [P	astor:	Daniel	J. Kim]
	Prelude			Pianist
*	* Call to Worship ······			Pastor
	Praise & Worship		Praise	Team
*	* Apostles' Creed ······		·· Con	gregation
*	* Doxology		· Con	gregation
	Congregational Prayer ······	Hyunil	Shin	(Deacon)
	Offering		· Con	gregation
*	* Offering Hymn ······		·· Con	gregation
*	* Offering Prayer ·······			Pastor
	Welcome/Fellowship		Con	gregation
	Scripture Reading Revelation 7:9-17			<ul> <li>Pastor</li> </ul>
	Anthem	J	lerusaleı	m Choir
	Sermon"In His Presence"			
*	11911111			
*	* Benediction ······			<ul> <li>Pastor</li> </ul>
*	* Lord's Prayer Song ······		Congre	gation
	(* Please stand)			

## "In His Presence"

Besides the 5 hymns in chapters 4-5, there are other significant hymns (chs. 7, 11, 15, 19) recorded in the book of Revelation. Each of these successive hymns contribute to a deeper and more profound understanding of worship. In 7:9-17, the primary participants (along with the 4 living creatures, the 24 elders, and the myriad of angels) are all the redeemed in Christ "from every nation, tribe, people and language" (v.9). Despite their great diversity in terms of ethnicity and culture, they share a common confession: "Salvation to our God, who sits on the throne, and to the Lamb." They wear common clothing ("white robes") and all hold "palm branches" in their hands (v.9). They also share the following characteristics: (1) They have endured much suffering and persecution for Christ: "These are they who have come out of the great tribulation" (v.14) (2) They are purified and made whole by Christ: "They have washed their robes and made them white in the blood of the Lamb" (v.14) (3) They worship before the presence of God: "They are before the throne of God and serve him day and night in his temple and he who sits on the throne will spread his tent over them" (v.15). (4) They experience complete rest and consolation in Christ: "Never again will they hunger: never again will they thirst. The sun will not beat upon them, nor any scorching heat" (v.16). "And God will wipe away every tear from their eyes" (v.17), (5) They are totally led and fulfilled by Christ: "For the Lamb at the center of the throne will be their shepherd; he will lead them to spring water" (v.17). It is only "in Christ" (en Christo) and "before God" (coram Deo) that we as the redeemed children of God can find true healing, restoration, transformation, and fulfillment in all contexts of worship, ministry, and life.

## Announcements

• We warmly welcome all newcomers to our worship service.

We invite you to join us for fellowship at Room 104 after the service.

- •If you have any special prayer requests, please submit them in the prayer box located at the rear, so that we may pray for you.
- Sunday Study Groups are as follows:
  - 10:00 am (Room 104) Leadership and Intercession (led by Pastor Daniel)
  - 12:00 pm (Room 104) Children's Sunday School Class (led by Cing and Shin Hye)
  - 1:00 pm (Room 604) Youth Bible Study (led by Pastor David John and Sally Khokhar)
  - 1:00 pm (Room 104) "Christian Doctrine" Study (led by Jimmy Eppley)
  - 1:00 pm (2nd floor) "Romans" Bible Study (led by Vung Zam Cing)
  - 1:00 pm (9th floor) Mongolian Bible Study (led by Amaraa and Dashka))

## 예배 및 집회시간 안내

구 분		시 간	장 소
	Ⅰ부 예 배	오전 9시	
	Ⅱ <b>부 예 배</b> (영어동시통역)	오전 11시 20분	본 당
주 일 예 배	Ⅲ 부 예배	오후 2시	Ⅱ,Ⅲ,Ⅳ 층
	찬 양 예 배	<b>찬 양 예 배</b> 오후 5시	
	English Worship 오전 11시 15분		웨스트민스터 홀
	젊은이 예배	오후 1시 30분	제그트린그니 글
7 0 M m	I 부 예 배	오전 11시	본 당
수 요 예 배	Ⅱ 부 예 배	오후 7시	Ⅱ,Ⅲ 층
		오전 5시 30분(매일)	ᆸᇊᅲᅔ
금 요 기 도 회		오후 8시	본당Ⅱ층

## 교회학교 예배 및 부서안내

부 서		예배 및 분반공부시간	장 소	부	서		예배 및 분반공부시간	장 소	
영아부(0세-24개월)	1부	오전 9시	영아부 403호	사	랑 부		오전 10시30분	102 호	
유아부(25개월-5세)	2부	오전 11시20분	유아부 706호	소	망 부		오전 10시	603 호	
유치부(6세-7세)	3부	오후 2시	유치부 702호	에바다부	예	배	오전 11시20분	603 호	
유 년 부		오전 9시	701 호	에마다구	성경	<b>경</b> 공부	오후 2시-3시	603 호	
초 등 부		오전 9시	601 호	장	년 부		오전 10시	본 당	
유초등부 연합 2부0	배	오전 11시20분	701 호	장 년 부(오후반)		장 년 부(오후반) 오후 3시3		702 호	
꿈나무영어성품스	쿨	오후 4시	701 호	소요	리문답.	부	오전 10시20분	903 호	
어린이 찬양예배(	주일)	오후 5시	101 포	신임	강좌두	<u> </u>	오후 12시40분	601 호	
어린이 수요예비	H	오후 7시	603 호			원입반	오전 10시20분		
중 등 부		오전 9시	501 호	새가족	│ 새가족부 <del>│                                   </del>		오후 12시40분	602 호	
고 등 부		오전 9시	101 호	1부		1부	오전 10시20분		
청년 1부		오후 1시30분	101 호	세례교육부 2부		세례교육부 2부		오후 12시40분	607 호
청년 2부		오후 1시30분	101 호	직분자양성부		오후 12시40분	606 호		
디아스포라부		오후 1시	901 호	새가	족환영부	#	오후 12시40분	802 호	

# 우리의 비전 (vision)

- ① 세계 복음화(Evangelization of the whole world)
- ② 교회 천국화(Kingdomization of the whole church)
- ③ 문화 기독교화(Christianization of the whole culture)

서울교회 QR코드

부목사 서명철 장석남 황 광 유문건 박영준 조원영 서준권 교육목사 임규현 천세종 심진희

교육상담목사 양세라 전도사(전도담당) 배경애 협동목사 김철홍 원종천 김다니엘

전도사(교육담당) 구본혜 장재원 정대은 이진광 고수은 , Vung Zam Cing, David John Khokhar

선교사 강아곱주하나, 권요생조에스터, 김모세·이하나, 김원호(동아시아), 전관해(서아시아), 이은주강해정, 바켓잔, 박병연(카자호스타) 스브로토바로이 조남해 (방급라데시), 이재율박병지(캄부디아), 전호자(미안마), 조범여·김희정, 우상식·김정옥(인도), 정상자·홍성인(팔라우), 서광종·이성일(인도네시아), 손생 일.민매라(체코), 이재휴 박재역(마다가스카르), 김용조·황경혜(말라위), 김영호·서향정(러시아), 김인서·현혜옥(아르헨티나), 홍남가 김인규(우크라이나), 허창범·현 미순(일본), 김평강·최시라(동남아시아), 김낙형·오정녀(케냐), 김종일·백순미(터키노동자), 탕, 씬, 코, 카, 마이, 랑, 사무알, 레이, 난, 쌍, 싼다, 사우, 키옥, 랑 흐라, 라비, 벤, 비에, 마웅, 차, 짜우, 미카엘(미얀마) 필리몬, 프로산또, 수레시, 수바쓰, 이경엽, 알로롱, 비시누뽀도, 보디소또, 린롬, 수란존(방글라테시), 김 태식, 윤왕모, 노신애, 이금순, 김명일, 김덕수(군선교)

제25권 제44호

### 네가 믿으면 하나님의 영광을 보리라" (요11:40)

2015년 11월 1일



천국시민 양성・만민에게 전도・빈약한 자 구제 장 로 회 SEOUL PRESBYTERIAN CHURCH

담임목사

울



원로목사 Emeritus Pastor

종 윤 Lee Jong-Yun, Ph. D., D.D., D. D.

노 Senior Pastor Park, No Cheol

Tel.558-1106 / Fax.558-2107 http://seoulchurch.or.kr

## "예수님의 초대"

135-835 서울특별시 강남구 대치동 210

210 Daechi-dong Gangnam-gu Seoul, Korea

("The Invitation of Jesus")

### ■ 마 11:28-30

사랑하는 여러분, 요즘 어떻게 지내시고 계십니까? 여러분들의 모든 삶의 정황을 제가 알 길은 없지만, 한 가지 분명한 것은 우리 모두는 매우 피곤한 상태 기유데 있다는 것입니다. 우리는 지나간 과거의 아픈 상처로부터 자유하지 못하고 그 상처가 쓴 뿌리가 되어, 우리 주위에 있는 사람하는 이들에게 상처를 주고 있습니다. 우리는 너무도 무거운 인생의 짐을 지 고 감당하기 힘든 피곤함 가운데 살아가고 있습니다. 이런 우리들에게 오늘 본문의 말씀은 사실이기에는 너무도 기쁜 소식. 그러나 분명히 사실인 기쁜 소식을 전해줍니다. '수고하고 무거운 집 진 자들아 다 내게로 오라 내가 너희를 쉬게 하리라'라 는 예수 그리스도의 위대한 초대의 말씀을 말입니다. 오늘 우리는 이런 주님의 초대를 세 가지로 살펴보도록 하겠습니다.

### 1. 초대의 대상자들

예수 그리스도의 초대를 받을 수 있는 특정한 사람들이 정해져 있는 것을 볼 수 있습니다. 그들은 인생 가운데 '수고하고 무거운 짐을 진 모든 지들', 즉 우리 모두를 뜻합니다. 그런데 우리가 세상의 이렇게 무거운 짐을 지고 피곤함 가운데 살게 된 궁극적인 이유가 있는데, 그 이유가 바로 죄입니다. 성경은 죄의 삯, 죄의 결과는 영원한 사망이라고 말합니다. 우리가 육 체적으로 죽는 것으로 끝나는 것이 아니라. 죄의 문제가 해결되지 않는다면, 죽음 뒤에는 영원한 사망이 기다리고 있는 것입 니다. 그래서 누군가가 나를 위해서 피 흘려 죽어줘야 죄 사람을 얻을 수가 있는 것이지요. 그래서 오신 분이 바로 하나님의 아들 우리 주 예수 그리스도이십니다. 기억하십시오. 인류의 모든 비극, 우리를 지치게 만드는 인생살이의 모든 무거운 짐들 의 근본 이유인 죄는, 우직 예수 그리스도의 십자가로만 해결 될 수 있음을 말입니다.

### 2. 초대하시는 예수님의 사랑과 능력

예수님은 어떤 분이시기에 우리에게 참 된 안식을 주실 수 있다고 말씀하고 계실까요? 예수님은 하나님의 아들이십니다 아니, 예수님이 하나님이십니다. 우리는 그분께서 창조하신 세상에서 살아가고 있으며, 우리의 인생 자체가 그분께서 만드시 고, 그분께서 보내주셔서 지금 우리가 살아가고 있는 것입니다. 그리하여 오직 그분만이 우리의 인생을 알고 계시고, 오직 그 분만이 우리의 인생에 의미를 부여해 주실 수 있습니다. 우리의 모든 죄를 위해서 죽어 주신 분도 오직 한 분 예수 그리스 도이십니다. 우리를 위해 죽어주신 분은 오직 한 분 예수 그리스도이시기 때문에. 오직 그분에게만 우리의 구원과 자유와 기 쁨과 승리가 있는 것입니다.

### 3. 예수 그리스도의 초대의 궁극적인 목적

예수님께서 '수고하고 무거운 집 진 지들아 다 내게로 오라'고 초대하시는 궁극적인 목적은 우리에게 '쉼'. '안식'을 주시기 위합입니다. 예수님께서 말씀하시는 '쉼 혹은 안식'이란 무엇일까요? 어거스틴은 '나를 만드신 그분의 품에 안기기 전에는 결 코 진정한 안식을 얻을 수 없다'고 말합니다. 오늘 본무은 또한 예수님을 믿는 사람들도 '벙에'를 매야 한다고 말씀합니다. 그런데 그 멍에는 지금까지 내가 지고 온 세상의 멍에가 아니고 예수님의 멍에입니다. 무슨 뜻일까요? 이는 우리가 주님과 함께 멍에를 메면 주님께서 우리의 형편을 다 아시고 우리가 감당할 수 있게 그 집과 멍에를 가볍게 해 주신다는 의미입니

이 세상의 삶 가운데 무거운 집으로 지치고, 상처 받고, 피곤해 있는 사랑하는 여러분, 오늘 예수님이 여러분을 초대하신 니다. 예수님은 여러분들에게 참 된 안식을 주시기 위해 십자가에서 기꺼이 그 모진 고난을 다 받으시고 피 흘려 죽어주신 분이십니다. 이제 마음의 문을 여시고 그분의 초대에 응하시길 바랍니다. 그리고 용기내어 이렇게 고백하시길 간절히 바랍니 다. '그래요. 주님, 저는 지쳐 있습니다. 저는 도움이 필요한 사람입니다. 저는 예수님의 도움이 필요합니다'라고 말입니다. 그 때에 여러분은 비로소 이전에 세상에서 경험해본 적이 없던 주님이 주시는 참 된 안식을 얻게 될 것입니다. 여기에 계신 모 든 사랑하는 VIP 분들께서 오늘 주님의 초대에 다 응하게 되시기를 주님의 이름으로 간절히 소원합니다.

지난 주 박노철 목사 설교요약

## "하나님은 영이시니 예배하는 자가 영과 진리로 예배할지니라"(요 4:24)

# 찬 양 예 배

Sunday	Worship Service	
간	인 도	 기 도
ime	Presider	Prayer
전 9시	서명철 목사	오정수 장로
	· ·	

	시 간	인 도	기 도
	Time	Presider	Prayer
I	오전 9시	서명철 목사	오정수 장로
${\rm I\hspace{1em}I}$	오전 11시 20분	황 광목사	노문환 장로
${\rm I\hspace{1em}I}$	오후 2시	유문건 목사	김영준 장로

**입례송** Prelude ...... 오르가니스트

	B-110 I Icidac		/ I = I+	
	예배에의 부름 Call to Worship ·····시 68:35···	인	도	자
	기 원 Invocation ·····	인	도	자
*	찬 송 Hymn2(6)	다	함	께
*	신앙고백 Apostles' Creed ······	다	함	께
*	성시교독 Responsive Reading63(시 145)…	다	함	께
*	송 영 Doxology 1(1)	다	함	께
	기 도 Prayer ······	맡	은	0]
	찬 송 Hymn ·······393(447)···	다	함	께
	성경봉독 Scripture Reading ······행 8:9-25···	인	도	자
	성도의 교제 Member's Fellowship ·····	다	함	께
	봉헌 Offering ·····	다	함	께
*	봉헌송 Offering Hymn634(70) …	다	함	께
*	봉헌기도 Offering Prayer ······	인	도	자
	찬 양 Anthem	찬	양	대
	새가족 환영 Welcome to Newcomers	다	함	께
	설 교 Sermon마술사 시몬	박노	철 5	라
	(Simon the Magician)			

\* 표는 회중 모두 일어서는 표입니다. ( )는 통일찬송가입니다. 설 교 ………………… 상재원 선노사

\* 주기도송 Lord's Prayer Song ······ 다 함 께

오후 5시	·인도, 설교:	박노침	벌목	사
묵 도		다	함	께
성 시 시 7	3:28	인	도	자
찬 송 592	(311)	다	함	께
기 도		예왼	실 김	집사
성 경 신 3:	12-22	인	도	자
찬 양		찬	양	대
설 교 … 요단 강 동쪽 !	<b>꼻</b> 죈 애 ···	설	괴	자

\* 찬 송 ……… 347(382) ……… 다 함 께

\*\*주기도송 ..... 다 함 께

Ⅰ부 오전 11시 Ⅱ부 오후 7시	· 인도, 설	교:	박노침	철 목	사
기 도 ······  부: 윤현 성 경 ······· 약 1 찬 양 ······	:19-27		인	도	자
선 경 ······ "분노			_	_	

# 새 벽 기 도 회

(Simon the Magician)		오전 5시30분 본당	피아니스트: 이경화·홍혜란·김양언
* 찬 송Hymn ··················272(330)···	다 함 께	설 교	······· 박노철, 박영준 목사

# 금 요 기 도 회

오후 8시	본당 2층
м ¬	기가이 기가기

## ◈ 너희 마음으로 주께 노래하며 찬송하라 (엡 5:19) ◈ CANTANTES ET PSALLENTES IN CORDIBUS VESTRIS DOMINO

		찬 2		7	헌 금 송					
예 배	찬양대	지휘자	오르가니스트	피아니스트	팀파니스트	찬양대	지휘자	피아니스트		
부	가브리엘	백경화	차주연	임아름	윤주일	가브리엘		임아름		
#	할렐루야	고성진	김현정11	김양언	윤주일	그레이스핸드벨	송재월			
≡부	임마누엘	류충기	김윤지	양경실	윤주일	아멘관현악단	임범창			
찬양예배	베들레헴	유태왕	최수황	박수강		특 별 찬 양				
영어예배	예루살렘	심상희		이승민1	오늘 찬양예배는 특별찬양은 베들레헴찬양대(대장:					
수요   부	은 빛	박래경	김현정15	홍혜란	이동만 장로, 지휘: 유태왕 집사)가 준비한 찬양으로					
수요॥부	시 온	최유현	김진형	박승기	하나님께 영광 돌립니다.					

## 하나님 중심·성경 중심·교회 중심

### 교회소식

## ● 모 임

- 1. 디아스포라부 새생명축제 및 홈커밍데이 / 1일(주) 오후1시 903호
- 2. 전도위원회(선교회, 전도회) 회장 모임 / 1일(주) 오후2시30분 904호
- 3 서울강남노회 57회 정기회 및 목사안수식 / 3일(화) 정기회 : 오전9시 본당 / 목사안수식 : 오후7시 101호
- 4. 이미용 봉사 (동명 노인복지관, 한울정신건강센타) / 3일(화) 오전9시 104호
- 5. 뵈뵈 전도회 월례회 / 4일(수) 수요 1부 예배 후 802호
- 6. 13교구 연합다락방 / 6일(금) 오전11시 501호
- 7. 2016년도 목회정책협의회 / 6일(금) 오후2시 802호
- 8. 14교구 야외예배 / 7일(토) 오전9시 가평 잣향기푸른숲
- 9. 10교구 야외예배 / 7일(토) 오전11시 올림픽공원 남4문 건너편("산들해" 한정식)
- 10. 11월 스데반 월례회 및 구제행사 / 7일(토) 오후2시 101호
- 11. 남선교회 연합예배 및 월례회(총회) / 7일(토) 오후5시 101호
- **12.** 전 도 / **1일(주) 주일전도 : 전교인**(1,2,3부 예배 후)

주일은 예배드리고 전도하는 날입니다. 나가실 때 각 층 로비에 비치된 순례자와 전도지를 가지고 이웃 전도에 힘써 주시기 바랍니다.

**3일(화) 오전 10시** 70인전도대(대치삼성, 도곡렉슬, 롯데케슬, 진달래, 대치 I -park, 삼성동힐스테이트, 개포주5) **오전 10시** 70인전도대 회유기도팀(609호)

**4일(수) 오전 10시** 70인전도대 수요기도팀(609호), 문사전도팀(603호)

**오후 1시** 70인전도대 특례생 학부모 기도팀(903호)

오후 1**시30분** 70인전도대 수요노방팀, 루디아 전도회(607호)

오후 8시 70인전도대 수요이간팀, 스테반회(한티공원)

**5일(목) 오전 10시** 70인전도대(중점전도: 은마, 미도, 대치현대, 역사력키, 개포주공6.7단지), 래미인 대치 팰리스 **오전 10시** 70인전도대 목요기도팀 603호(11시 202호)

**6일(금) 오후 2시30분** 70인전도대

**7일(토) 오후 3시** 70인전도대 토요노방팀, 비울 선교회(한티공원)

## ● 알 림

- 1. 새가족 등록 / 우리 교회에 처음 오신 분들을 예수님의 이름으로 환영합니다.
  - 예배 후 목사님과의 대화시간을 가지시기 바랍니다. (202호-칼빈홈)
- 2. Baby-sitting 운영 / 수요예배와 주일오후 찬양예배에 참석하는 유이를 위해 403호에서 아기를 돌보고 있습니다.(베들레헴 홀)
- 3. 영어동시통역 (통역: 김사라 권사) / 2부 예배 시 외국인을 위한 영어동시통역이 있습니다.

동시통역이 필요하신 분은 현관에서 안내위원들에게 Earphone을 받아 사용하신 후 반납해 주시기 바랍니다.

Simultaneous interpretation earphones are available to help your service,

please ask an usher at the door to assist you, (Interpreter: Sarah Kim)

뒷면으로 계속☞

## "서울교회 새가족으로 오신 여러분을 진심으로 환영합니다"

성 명	다락방	소속부서	인도자	성 명	다락방	소속부서	인도자	성 명	다락방	소속부서	인도자
최영수3	16-11	사라	희락팀	박진영2	12-5	엘리야	희락팀	이경재1	7-4	빌립	수요기도팀
박옥수	9-1	사라	김정애	남현주1	13-7	마리아	자비팀/강혜정	이주연10	교육2국	청년2부	윤운
김귀녀	14교구	마가봉사팀	인내팀	진찬옥	16-14	바울	본인	이채원4	교육2국	청년2부	인내팀
권순덕1	14교구	마가봉사팀	자비팀	장은	1-11	마리아	이지동	최용규1	교육2국	청년2부	사랑팀
유정자	14교구	마가봉사팀	인내팀	옥장군	11-6	베드로	이유성	박민완	교육2국	청년2부	인내팀/배유진
김명자5	2-5	사라	수요노방	홍혜주	3-3	뵈뵈	박희순	이주훈2	교육2국	청년2부	조영아
김종화4	14교구	마가봉사팀	인내팀	이은희8	9-4	뵈뵈	송정옥	최준식	14교구	사랑부	인내팀
정달막	16-11	사라	희락팀	이은숙5	7-4	루디아	자비팀	신지영1	교육2국	고등부	본인
이봉임2	14교구	마가봉사팀	인내팀	박세홍	11-10	안드레	김정자	이지우4	교육2국	고등부	본인
최현정2	14교구	마가봉사팀	인내팀	전원희	16-13	루디아	자비팀/송혜원	홍태화	교육2국	중등부	오준성
이태순	14교구	마가봉사팀	인내팀	김 정 현 15	13-6	루디아	희락팀	정동준1	교육2국	중등부	박윤서
오명식	14교구	마가봉사팀	인내팀	허현철	13-6	안드레	희락팀	김재연4	교육2국	중등부	김가영
윤경수	14교구	마가봉사팀	인내팀	최선곤	13-5	안드레	자비팀/양연화	강재구1	교육2국	중등부	자비팀
이순옥3	14교구	마가봉사팀	인내팀	김창연1	5-4	안드레	사랑팀	허예지	교육1국	초등부	희락팀
김홍열	16-1	이삭	사랑팀	김영성	14교구	마가봉사팀	인내팀	박다인	교육1국	유년부	희락팀
박애자	16-11	한나	희락팀	강효진1	15-7	도르가	자비팀	박별1	교육1국	유아부	인내팀
최은선	7-3	한나	권소희	김수연12	13-6	도르가	희락팀/배유진	"네가 믿	으면 하나님	의 영광을	보리라"

## 앞면에서 계속

4. 상담 안내 / 법률, 세무, 병무, 교육, 가정 상담을 실시하고 있습니다.

주일 오전 11시 30분-오후 1시 (310호) ※ 전화 예약 010-5779-1329

## ◆ 결 호

1. 이동욱 군(송재경 권사의 장남)과 손은정 양(13교구 손복주 집사, 김선희 권사의 차녀) /

7일(토) 오후1시 서울교회 본당(2층)